

Billie 17 Station



Paula Tavares

Paul Dutton

Nick Bartock

Richard Therrien

Lucas Mulder

Stephen Ross Smith

Louis Cabri

Adeena Karasick

Fred Wah

Stephen Cain



seventeen

\$7.00 Canadian

cover photo by James Jensen
monster created by Louisa
Olafson

seventeen monster
december winter spring
filling Station©1999
(ISSN 1198-0060)
is published
three times a year.
filling Station,
P.O. box 22135
bankers hall, calgary, ab,
canada T2P 4J5

e-mail: Courtney Thompson
cft@telusplanet.net
or derek beaulieu
housepre@telusplanet.net
Subscription:
\$20.00 one year (3 issues)
\$35.00 two years (6 issues)

send submissions,
subscriptions or requests for
more information to :
P.O. box 22135
bankers hall,
calgary, alberta
T2M 4J5

artwork contributions by:
Heather Fitzgerald
Louisa Olafson
James Jensen
Rebecca Rowley
derek beaulieu
Barbara Niggli Radoff
Miša Nikolić
Johanna Spooner

graphic design & concept:
Alden Vincent Alfon 99¢

15 advertizement photos by:
Heather Fitzgerald

photograph by Heather Fitzgerald

©1999. All rights revert to the authors upon publication.
No portion of this magazine may be reproduced without the permission of the
artist or author.

"between borders, between tongues" **4** editorial **5**

Fred Wah - poems from Thai/Lao Ethnology Jour

Sunday Morning Dark **6**

Evening before 30 quiet **7**

Missing Monday Sandy **8**

Treated Linguistic Components : excerpts from an email
correspondence with *Paul Dutton* **10**

lucas mulder

untitled **14**

Plagiat automatiste:les sélections **15**

Will Bart has said **16**

two poems in a certain style **17**

"It's like sex and Christmas": a conversation in Purgatory
with *Nick Bantock* **18**

Louis Cabri

The Good Beaver **22**

"And Sean Connery" **24**

Adeena Karasick

Mehaneh Yehuda III **27**

Richard Therrien

Cottonwood Grove **32**

Steven Ross Smith - from flutter tongue, book 3: disarray
20 **36**

"A Dialogue with that Silence: *filling Station* speaks with
Paula Tavares **38**

Stephen Cain from de Clerambault's Syndrome

Peach **42**

from The Variety of Efflorescence

The Industrial Revolution **43**

Lonely Hearts **44**

from Pscycles

1971 : A Clockwork Orange

(Stanley Kubrick):137 min **46**

Reviews

spine/less Staple bound-small press reviews **49**

White Lung **50**

3 books by rob mclennan **51**

photograph by Alden Vincent Altun 99sense

Jeremy Tankard

3

Sunday morning dark

Tried blunt jackfruit
thud excerpt from the trees
river and falling about
bamboo forearms bitten
perhaps crash, split,
pregnant fig floats opium
brown full rains large
imaginary birds cartwheel
"cut or don't cut"
all down the line
bhudite minding a hoot
colouring into the long night

Sunday morning dark
(Busy dream half
night and day equal
shifting in travelling trans-
mission.)

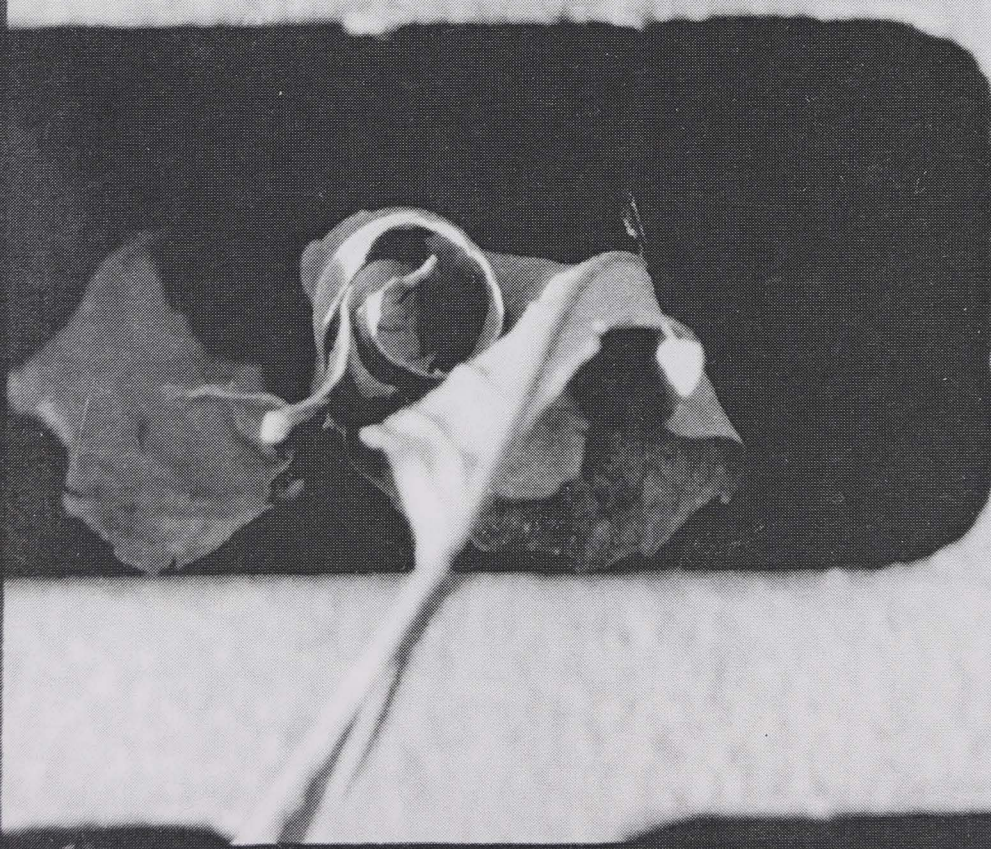
Fred Wah

6

Evening before 30 quiet

Just being here
overwhelming scars
screams and frogs pay
attention the mud
of mind embroidered shy
broken branches thatch
swells plop of teak fake
tin flowers incessant
twitter of varnished board
rot ping-pong table top
made from bamboo slats
unpredictable bounce
from then to construct
mildew


Evening before 30 quiet
(Or living here? And
to play, then the sounds
part of that. After.)



Missing Monday Sandy

Numbered thinking
perception patience memory
in what order? Andaman,
Thai spitzes, breakers
from here to Bangkok
net done to leaky rooms
jungle and sun not so
little anglo-saxon euro
topless tropics then
"clouds like feathers"
sighted while waiting
in remembered thought
Silliman sea

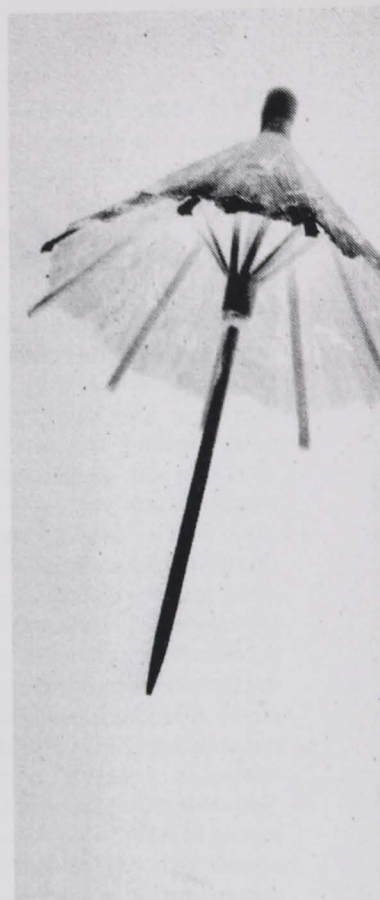
Missing Monday sandy
(Lost the Eddie Bauer watch
Poseidon chicken picnic
family pick-up then went back
and back over tided sand.)

Fred Wah 

if you are interested in contributing your art work to these pages of filling station, send your submissions:
 c/o Alden Vincent Alfon
 filling Station,
 P.O box 22135
 Bankers Hall
 Calgary Alberta,
 Canada T2P 4J5

artwork submissions

accepting submissions for drawings, photos, illustrations, comix words and pictures, photographic textures, intimate interpretations, literary pictures, black and white photographs



editorial collective

Paulo da Costa
 General Editor
 palexcosta@hotmail.com

Courtney Thompson
 Co-managing Editor/
 General Inquiries/
 Email Submissions
 cfr@telusplanet.com

derek beaulieu
 Co-managing Editor/
 General Inquiries/
 Email Submissions
 housepre@telusplanet.com

tjsnow
 Poetry Editor
 tjsnow@cadvision.com

Alden Vincent Alfonso
 Art Direction
 machinepress@hotmail.com

Jill Hartman
 Fiction Editor
 hartmanj@cadvision.com

Darren Matthies
 Treasurer
 dkmatthie@ucalgary.ca

*Kathy MacPherson/
 Carmen Derkson*
 Advertising/Public Relations
 kmacpherson@yahoo.com
 carmen.derkson@mailcity.com

collective members:

*Bevan Derkson
 Charmaine Dittmann
 Cybèle Creery
 Lindsay Tipping
 Dean Hetherington
 Julia Williams
 Tammy McGrath
 Thorsten Hesck
 Hugh Graham*

regional editor
Dean Irvine
 dirvine@PO-Box.McGill.CA

filling Station (ISSN 1198-0060) is published in the winter, summer and fall of each year by the filling Station Publications Society.

filling Station,
 P.O. Box 22135
 bankers hall, calgary, ab,
 canada
 T2P 4J5

subscription rates :
 \$20.00 - three issues
 \$35.00 - six issues

submission of artwork, fiction, poetry, one act plays, literary non-fiction, letters and reviews should be accompanied with a self-addressed stamped envelope. Please read submission guidelines on the following page.

submissions without SASE will not be returned. foreign SASE, please use two (2) international reply coupons - please note: US postage does not work in Canada.

submission deadlines:
November 15,
March 15, July 15

filling Station would like to thank the following funding bodies for their generosity:



Calgary Region Arts Foundation



The Alberta Foundation for the Arts



COMMITTED TO THE DEVELOPMENT OF CULTURE AND THE ARTS

lucas mulder - author of *Nineteen Poems*, designer & editor of [sic] magazine (www.sicmagazine.com). Mulder's poetry includes homolinguistic translation, computer manipulation, online translation and other meta- and pata- techniques.

Stephen Ross Smith - writes poetry fiction and presents sound and performance poetry. Since '91 Smith has performed with DUCT, an improv vocal, art + music ensemble. He is currently working on fluttersong, a multi-book long poem.

Adeena Karasick - has critical work published in Beyond the Orchard and has a book of her own poetry, of which her poetry here is an excerpt, due in Spring '00. Her poetry was also featured in a recent issue of In Grave Ink.

Fred Wah - teaches creative writing at the University of Calgary and recently travelled extensively through South East Asia. He is the author of numerous books, co-founder TISH Magazine and has also recently been published in Matrix.

Richard Therrien - lives in British Columbia. There are no credible reports or substantiated photographs of him ever walking backwards, either alone or in groups.

Louis Cabri - Louis Cabri's recent work appears on is forthcoming in *Arras* (www.geocities.com/arra-online), *Capilano Review*, *xnay*, non (socrates.berkeley.edu/~moriarty), *open letter* & www.theeastvillage.com. He curates the poet's newsletter & talks series, *Phillytalks* (c/o 5298 - 19th Ave SW, Calgary, T2S 0E3)

Stephen Cain - Cain's most recent book is Dyslexicon (Coach House '99) His "A Clockwork Orange" explores anadiplosis and is excerpted from his forthcoming ECW book Psycycles. "Lonelyhearts" speculates on the merging of The Language Book and the Futurist Cookbook.

Rebecca Rowley - When not doing things for money, people look at her funny and she remembers that she's from another planet and resumes her corporate busy-ness so as not to be found out. She has a BFA in Fine Art and a job in graphic design to help disguise her true identity and it proves to be a fine decoy for suspicious monitors. Don't tell.

Heather Fitzgerald - Writer/poet/artist. Currently living in Toronto. She sees things before they happen. This often makes her scary stories terrifying. Of course this may just be a rumor.

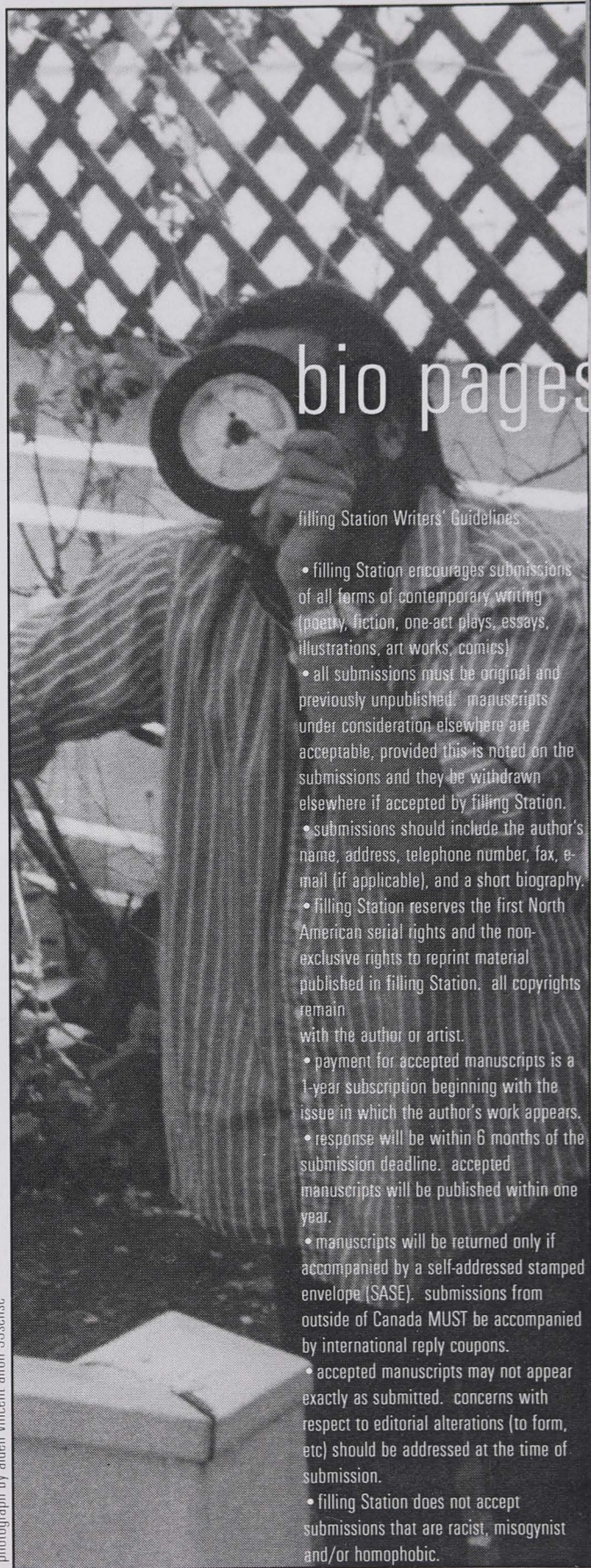
Miša Nikolić - at one point in recent incarnations, he was called doctor but he often practiced medicine without a license and was well know for bringing back the dead.

James Jensen - aka Atom Graphics. Infamous monster hunter who turned in his guns for the camera. He is well known for his keen senses, uncanny accuracy and ability to see heat signatures.

Louisa Olafson - for the first time, one of her creations was captured on film. Once difficult to find, her monsters have multiplied and can often be found where ever there is screaming.

Alden Vincent Alfon 99sense- meow, need petting.

Johanna Spooner - Click. Click. Click.



bio pages

filling Station Writers' Guidelines

- filling Station encourages submissions of all forms of contemporary writing (poetry, fiction, one-act plays, essays, illustrations, art works, comics)
- all submissions must be original and previously unpublished. manuscripts under consideration elsewhere are acceptable, provided this is noted on the submissions and they be withdrawn elsewhere if accepted by filling Station.
- submissions should include the author's name, address, telephone number, fax, e-mail (if applicable), and a short biography.
- filling Station reserves the first North American serial rights and the non-exclusive rights to reprint material published in filling Station. all copyrights remain with the author or artist.
- payment for accepted manuscripts is a 1-year subscription beginning with the issue in which the author's work appears.
- response will be within 6 months of the submission deadline. accepted manuscripts will be published within one year.
- manuscripts will be returned only if accompanied by a self-addressed stamped envelope (SASE). submissions from outside of Canada MUST be accompanied by international reply coupons.
- accepted manuscripts may not appear exactly as submitted. concerns with respect to editorial alterations (to form, etc) should be addressed at the time of submission.
- filling Station does not accept submissions that are racist, misogynist and/or homophobic.